Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande

Band: 92 (1966)

Heft: 21

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

2. « Anforderungen und Grundlagen einer guten Beleuchtung von Strassentunneln », par M. *F. Mäder*, Dr phil. nat., adjoint au Bureau fédéral des poids et mesures, Berne.
« Wirtschaftliche Gesichtspunkte bei der Beleuchtung von Strassentunneln », par M. *F. Ruckstuhl*, ingénieur dipl. EPF, adjoint au Service fédéral des routes et des digues, Berne.

14 h. 15 Séance de l'après-midi
Présidence : M. *R. Walthert*, directeur du Bureau suisse d'études pour la prévention des accidents, Berne.
Discussion : « L'éclairage des tunnels ».

3. « Hochmastbeleuchtung mehrgeschossiger Anlagen », par M. *H. Wüger*, ingénieur dipl. EPF, directeur des « EKZ », Kilchberg/ZH.
« Réflexions au sujet d'une réalisation en éclairage routier grand espace », par M. *J.-P. Piguet*, ingénieur, Société Générale pour l'Industrie, Genève.
Discussion : « Eclairage au moyen de luminaires sur supports de grande hauteur ».

4. « Eclairage des installations sportives », par MM. *H. Kessler*, ingénieur, fondé de pouvoir, Philips S.A., Zurich, et *G. Treyvaud*, chef du service de l'éclairage public, Service de l'électricité de la ville de Lausanne.
« L'éclairage pour manifestations en nocturne n'est plus un luxe », par M. *J. Rubeli*, directeur de la Swisel, Genève.
Discussion : « Eclairage des emplacements de sports ».

5. « Besonderheiten der öffentlichen Beleuchtung in Basel, Besichtigungsprogramm », par M. *H. Gloor*, ingénieur, chef de l'éclairage public, Elektrizitätswerk, Bâle.

19 h. à
20 h. 30 Visites d'éclairages extérieurs, sous la conduite de M. *H. Gloor*, chef de l'éclairage public, SE Bâle.

Renseignements et inscriptions : Secrétariat de la CSE, 301, Seefeldstrasse, 8008 Zurich.

Union internationale des architectes

Communiqué

Le IXe Congrès mondial de l'UIA aura lieu à Prague, du 28 juin au 8 juillet 1967, et est organisé par la section tchécoslovaque de l'UIA.

Le thème de ce congrès sera : « L'architecture et le milieu humain », subdivisé en cinq sous-thèmes :

1. La structure du peuplement.
2. Le patrimoine historique et le monde moderne.
3. Le milieu résidentiel.
4. L'industrie et le milieu du travail.
5. L'homme et le site.

Ces sous-thèmes serviront de base pour le programme d'activité des sections de travail du congrès.

Après le congrès aura lieu la « Journée de l'urbanisme », le 11 juillet 1967 à Bratislava, à l'occasion de la réunion de la Commission de l'urbanisme de l'UIA.

Les architectes suisses qui désirent prendre part au congrès sont invités à s'annoncer à la section suisse de l'UIA, auprès du Secrétariat général de la SIA. Le programme provisoire du congrès peut être obtenu auprès de ce même secrétariat, case postale, 8022 Zurich.

Société suisse de mécanique des sols et des travaux de fondations

Communiqué

La Société suisse de mécanique des sols et des travaux de fondations réédite actuellement les *trois volumes des Comptes rendus du troisième Congrès international de mécanique des sols et des travaux de fondations*, qui eut lieu à Zurich en 1953, ainsi qu'un *lexique technique en huit langues* (français, anglais, allemand, espagnol, suédois, portugais, italien, russe).

Ces deux ouvrages paraîtront à la fin de cette année et au début de 1967.

Toutes les personnes qui voudraient commander ces ouvrages sont priées d'écrire dès que possible à l'adresse suivante :

Société suisse de mécanique des sols et des travaux de fondations
Route de Genève 67, 1004 *Lausanne* (Suisse)

et de verser en même temps par chèque le montant indiqué ci-dessous en francs suisses :

Lexique technique	Fr. 20.—	librairies,	Fr. 14.—
Comptes rendus (3 vol.)	» 280.—	»	» 215.—

CARNET DES CONCOURS

Espoo (Finlande)

Ouverture

La ville d'Espoo (Finlande) organise un concours international d'idées pour l'aménagement du centre de cette ville.

Les inscriptions sont reçues jusqu'au 10 novembre 1966.

La date d'envoi des projets est fixée au 10 juin 1967.

Tous renseignements, inscriptions et documents peuvent être obtenus à l'adresse suivante : M. Martti I. Jaatinen, architecte SAFA, Mannerheimintie 45A15, Helsinki 25, Finlande.

La langue officielle du concours est l'anglais, et le programme a été approuvé par l'UIA.

University College (Dublin)

L'Université de Dublin organise son deuxième concours international pour le projet de sa bibliothèque, dont l'emplacement est envisagé dans le plan général à proximité de la Faculté des arts, qui avait fait l'objet du premier concours.

La limite d'inscription est fixée au 1er décembre 1966 et celle d'envoi des projets au 29 mai 1967.

Le programme a été approuvé. Pour tous renseignements, écrire à : Competition Registrar, University College, Earlsfort Terrace, Dublin, Irlande.

STS SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)
Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

Emplois vacants

Section du bâtiment

6350. *Diplômé ETS en bâtiment* ou *dessinateur qualifié*, pour plans d'exécution et détails de constructions scolaires importantes. En outre : *surveillant de travaux du bâtiment*. Entrées à convenir. Bureau d'architecte. Lausanne.

6392. *Diplômé ETS-conducteur de travaux*, ayant pratique, pour surveillance du chantier d'une école dans le val Munster. Entrée à convenir. Bureau d'architecte. Engadine *.

6394. *Diplômé ETS en génie civil*, pour projets et chantiers. Routes et génie civil général. *Constructeur en béton armé*, ayant quelques années de pratique, pour travail indépendant (dessins de ponts, bâtiments communaux, etc.). Places stables. Entrées à convenir. Bureau d'ingénieur. Winterthour.

6396. *Diplômé ETS en bâtiment*, ayant si possible pratique en préfabrication, pour détails et devis. Entrée à convenir. Administration de la Ville de Zurich *.

6398. *Architecte diplômé EPF ou EPUL*, pour projets de bâtiments industriels. Entrée à convenir. Bureau d'architecte. Zurich *.

6400. *Dessinateur en bâtiment*, ayant pratique en plans d'exécution. Entrée tout de suite. Bureau d'architecte. Zurich.

6404. *Dessinateur en génie civil ou béton armé*, ayant pratique, pour travaux de génie civil et béton armé. Entrée janvier 1967. Bureau d'ingénieur. Oberland bernois.

6408. *Architecte EPUL ou EPF*, ainsi que *dessinateur (dessinatrice) en bâtiment*, ayant pratique, pour projection de grands bâtiments locatifs. Entrées tout de suite ou à convenir. Bureau d'architecte. Lausanne.

6410. *Dessinateur(trice) en bâtiment*, pour collaboration aux concours, plans et chantier. Bureau d'architecte. Zurich.

6412. *Ingénieur EPF/EPUL*, ayant pratique en béton armé, génie civil et adduction d'eau, pour diriger succursale d'un bureau d'ingénieur à La Chaux-de-Fonds.

6414. *Diplômé ETS en génie civil*, pour travaux d'amélioration. En outre : *dessinateur en génie civil*. Entrées tout de suite ou à convenir. Bureau d'ingénieur et d'arpentage. Environs de Zurich.

6416. *Dessinateur en bâtiment*, avec ou sans pratique, pour exécution de bâtiments locatifs, magasins, restauration de bâtiments historiques. Entrée tout de suite ou à convenir. Bureau d'architecte. Lucerne *.

* Pour des raisons de contingents, seules peuvent être prises en considération les candidatures de citoyens suisses ou d'étrangers au bénéfice d'un permis de séjour.

Section industrielle

6237. *Chimiste (diplômé ETS)*, pour travaux de développement indépendants et variés (cellulose, papier, chimie analytique au laboratoire de recherche). Entrée à convenir. Usine de papier. Canton de Soleure.

6235. *Dessinatrice*, pour dessins d'appareils et machines. Entrée tout de suite ou à convenir. Bureau d'ingénieur. Environs de Bremgarten (Argovie) *.

6233. *Diplômé ETS en machines*, pour activité technico-commerciale. Machines de rotation. Entrée à convenir. Entreprise internationale. Berne.

6229. Deux *diplômés ETS en machines*, ayant pratique, pour travaux de rationalisation, automation, etc. Entrée tout de suite ou à convenir. Usine vaudoise.

6197. *Spécialiste en impression de textiles* (si possible avec formation complémentaire en chimie et pratique variée), pour conseiller et visiter clientèle internationale, recherche et développement, expositions et congrès. Langues : si possible anglais et français. Entrée à convenir. Importante entreprise. Zurich.

6195. Jeune *technicien* ou *dessinateur sanitaire*, ayant pratique, pour projection et exécution d'installations industrielles, ainsi que pour bâtiments commerciaux, laboratoires, etc. Entrée à convenir. Entreprise pour installations sanitaires. Zurich *.

6179. *Ingénieur électricien EPF ou EPUL* ou *diplômé ETS*, ayant pratique du laboratoire, connaissance des moteurs diesel et à essence et, si possible, expérience de la vente et du service à la clientèle. En outre : *ingénieur mécanicien* ou *diplômé ETS* en mécanique ou électrotechnique. En outre : *technicien frigoriste* (ETS ou formation équivalente), ayant connaissances en moteurs thermiques et électricité. Situations d'avenir en cas de convenance. Age : 26 ans et plus. Bureau d'ingénieur en Argovie, pour nouveau centre de vente ouvrant en automne 1966 dans la région de Baden *.

6167. *Technicien de vente*, pour élaboration d'offres et projets en allemand et italien. Anglais désirable. Domaine : robinetterie et appareils de réglage pour chaudières, raffineries, etc. Entrée tout de suite ou à convenir. Maison de commerce. Région zuricoise *.

* Pour des raisons de contingent, seules peuvent être prises en considération les candidatures de Suisses ou d'étrangers au bénéfice d'un permis de séjour.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

DOCUMENTATION GÉNÉRALE
(Voir pages 11 et 12 des annonces)

INFORMATIONS DIVERSES

ILMAC 66 — Sprecher & Schuh S. A., Aarau

Sprecher & Schuh expose les éléments constructifs de commandes électriques et électroniques pour l'industrie chimique sous forme de contacteurs de commande.

Ces commandes forment un programme complet d'unités d'entrée de couplage et de sortie, de blocs d'alimentation et de surveillance avec les accessoires nécessaires. On remarquera également le très large éventail d'initiateurs à sécurité intrinsèque, permettant de capter les grandeurs physiques les plus diverses dans des laboratoires ou locaux de fabrication présentant des dangers d'explosion. Un modèle de démonstration permet de contrôler la précision de fonctionnement d'un interrupteur fin de course travaillant sans contact mécanique. Un simulateur de commande apporte une aide précieuse pour le développement et le contrôle de fonctionnement de couplages compliqués. Il peut également être utilisé dans des buts d'instruction ou de démonstration. Les tableaux de commande avec unités débrochables normalisées sont très pratiques pour le montage d'installations de commande et de répartition. Ils unissent à une construction très compacte une grande flexibilité lors de modifications ou d'agrandissements d'installations existantes. Quelques éléments d'un système de commande de processus de fabrication à programme universel sont également exposés sous forme d'unités débrochables. Il s'agit là d'un programmateur « pas à pas » à relais statiques programmables recevant ses impulsions de commande de capteurs extérieurs par l'intermédiaire de conduites à sécurité intrinsèque. Pour le câblage de cette commande, on a utilisé pour la première fois le procédé « Wire-wrap ».

L'utilisation de commandes électriques dans la pratique est également illustrée par une installation de dosage de liquides et par la solution apportée au problème de transport consistant à décharger correctement à deux réceptions différentes des colis transportés par convoyeurs à deux postes de chargement.

Les installations aérotechniques dans le nouveau centre récréatif de la ville de Bienne

(Voir photographie page couverture)

Ce centre, œuvre de M. Max SCHLUP, architecte BSA/SIA, Bienne, comporte un ensemble de locaux qui, de par leur affectation, nécessitent des équipements aérotechniques très complets. Pour ne mentionner que les parties essentielles, nous citerons :

— la piscine couverte et ses annexes, notamment une sauna ;
— les salles de concert et de congrès ;
— le restaurant et ses locaux de service.

La piscine comporte un grand bassin de natation de 25×15 m, un bassin d'enseignement de 13×10 m, une salle de gymnastique, ainsi que les locaux sanitaires et de service nécessaires. Chaque partie est dotée de son installation de ventilation particulière, permettant un régime d'exploitation adapté à ses besoins propres. Dans les salles de natation, l'installation a pour but de renouveler l'air, de chauffer l'ambiance et de prévenir la formation de condensation contre les fenêtres. Il est à noter que celles-ci sont munies d'un triple vitrage isolant. Un chauffage de sol tempère les planchers.

La salle de gymnastique est également chauffée par air, d'où élimination de tout appareillage dans le local même pouvant gêner les occupants.

La partie du bâtiment consacrée aux manifestations culturelles comprend une salle de congrès et de concert pour 1300 personnes, une salle pour 500 personnes, une salle de conférences pour 200 personnes, le foyer, ainsi que les locaux annexes tels que cabines de régisseurs, vestiaires, etc Outre les exigences habituelles au renouvellement de l'air, à la température et à l'humidité ambiantes, les installations de ventilation ont à satisfaire à une limitation particulièrement sévère du niveau de bruit admis, à savoir au maximum 25 db (A).

Le restaurant, auquel sont adjoints une salle de réunions et un jeu de quilles, ainsi que la cuisine, sont équipés d'installations d'évacuation et d'amenée d'air individuelles.

Technicair S.A., Bienne.

Imprimerie La Concorde, Lausanne